

E7 - Heartless Angel

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Kai {Flashback}

So this is... the angel palace.

[00:12] Vicious {Flashback}

What a nasty stench...

[00:15] Vicious {Flashback}

Just as I thought. It was you, Reiren.

[00:19] Reiren {Flashback}

What did you just say, War Angel Vicious?

[00:24] Vicious {Flashback}

Soon, the execution of the Great
Elder of the elves will take place.

[00:28] Vicious {Flashback}

It'll serve as a message
to the elves, fairies, and dwarves:

[00:32] Vicious {Flashback}

You are inferior to the angels.

[00:36] Vicious {Flashback}

Bow down!

[00:41] Falin {Flashback}

Fire!

[00:43] Vicious {Flashback}

I can't believe you would bring
humans to the angel palace!

[00:47] Falin {Flashback}

Jeanne-sama, leave this to us
and go on ahead.

[00:51] Vicious {Flashback}

To think that the humans
would fight against the angels...

[00:54] Vicious {Flashback}

Yeah, we hear that a lot.

[00:56] Rinne {Flashback}

Look out!

[01:04] Raphaelo {Flashback}

To oppose our Lord is a foolish thing.

[01:09] Rinne {Flashback}

Kai, go on ahead!

[01:11] Kai {Flashback}

Rinne...

[01:14] Kai {Flashback}

Make sure you catch up to us!

[01:15] Raphaelo {Flashback}

I see. You choose to sacrifice yourself for the others.

[01:19] Rinne {Flashback}

What are you talking about? I just thought...

[01:24] Rinne {Flashback}

I want to give it my all!

[01:27] Jeanne {Flashback}

I'm sorry for leaving the most dangerous battle, the one with Vanessa, to you.

[01:32] Jeanne {Flashback}

I've wanted to say that for some time.

[01:35] Kai {Flashback}

Jeanne...

[01:38] Jeanne {Flashback}

I'll be fighting alongside you this time.

[01:47] Reiren {Flashback}

Great Elder!

[01:51] Alfreyra {Flashback}

The heavens are filled with rage.

[01:55] Alfreyra {Flashback}

Those without wings, the earth dwellers, those who look up at the heavens...

[02:03] Alfreyra {Flashback}

Why do you disobey?

[02:05] Reiren {Flashback}

Lord Alfreyra...

[02:08] Alfreyra {Flashback}

All blessings come from the Heavens and are bestowed upon the earth.

[02:12] Alfreyra {Flashback}

This is divine providence.

[02:15] Alfreyra {Flashback}

But...

[02:19] Alfreyra {Flashback}

Only the angels are entitled to receive such blessings.

SIGN Why Does Nobody

Remember Me in This World?

[03:54] Vicious

Storm, surround my ax,

[03:58] Vicious

and tear them to pieces!

[04:00] Falin

Jump!

[04:09] Vicious

That sword is a mythical beast's...

[04:12] Vicious

A drake's fang, isn't it?

[04:15] Vicious

I hear their power erupts through impact.

[04:20] Falin

You seem to know a bit about it.

[04:23] Vicious

The celestial race is skilled
at creating such magic items.

[04:26] Vicious

It's only natural that we'd know.

[04:28] Falin

Yet your lord is attempting to force
slavery upon those very same celestials.

[04:31] Falin

He must be quite arrogant.

[04:36] Vicious

How naive.

[04:38] Vicious

It is not something mere humans can fathom.

[04:50] Raphaelo

How fierce...

[04:54] Raphaelo

To think you'd pierce through
my divine guard so easily.

[04:58] Raphaelo

You are indeed a threat.

[05:01] Rinne

Liar. My attacks aren't working
on you much at all, are they?

[05:07] Rinne

I hate how composed you are.

[05:09] Rinne

You angels are all the same.
You look down on others.

[05:14] Rinne

That's why even elves, fairies,
and dwarves seem inferior to you.

[05:20] Raphaelo

Tell me, strange-looking intruder,

what exactly are you?

[05:28] Rinne

I don't know, and I don't
want to know, either...

[05:32] Rinne

I don't need to know as long as Kai
stays with me. That's all that matters!

[05:42] Alfreyia

We will now proceed with the execution
of the Great Elder of the elves...

[05:58] Reiren

Alfreyia!

[06:00] Reiren

You have no right to lead the celestials!

[06:04] Reiren

I shall guide you to your grave!

[06:08] Alfreyia

Magnificat.

[06:10] Reiren

O holy star, come down upon earth!

[06:16] Jeanne

Watch out!

[06:16] Kai

Come on! Please work, Code Holder!

[06:28] Alfreyia

Are you truly a human?

[06:32] Alfreyia

Or are you an elf pretending to be a human?

[06:37] Kai

No, I'm all human.

[06:40] Alfreyia

I fail to understand.

[06:43] Alfreyia

To think a human would defend an elf...

[06:46] Kai

There's nothing to question.

[06:49] Kai

If something were to happen to Reiren,
the elves would resent us.

[06:54] Kai

It makes sense to help her.

[06:57] Alfreyia

Your existences are not the same...

[06:59] Alfreyia

your life and that puny elf's life.

[07:03] Alfreyia

If your judgment had been even a bit off,

[07:04] Alfreyia

you would have been reduced
to ashes along with that elf.

[07:08] Alfreyia

That sword. It's no ordinary weapon, is it?

[07:13] Kai

This sword was able to rival Vanessa,
the demon hero, and her magic.

[07:18] Kai

It has the potential to challenge you.

[07:21] Alfreyia

Vanessa?

[07:29] Alfreyia

I see. That dirty demon.

[07:33] Alfreyia

How foolish of her to lose to a human...

[07:37] Kai

I wonder.

[07:39] Alfreyia

What?

[07:40] Alfreyia

You think that highly of yourself?

[07:44] Kai

That's not it.

[07:46] Kai

What I'm saying is, are you really
in a position to call Vanessa a fool?

[07:51] Alfreyia

What did you say?

[07:53] Kai

At least she wasn't trying to
execute her own subordinates.

[08:00] Alfreyia

That is for me to decide.

[08:03] Alfreyia

I am heaven's spire.

[08:06] Alfreyia

I am the noblest and
most brilliant star there is.

[08:11] Alfreyia

I have no desire to call anyone
who would disobey me my subordinate.

[08:17] Jeanne

That's what we call narrow-mindedness.

[08:20] Jeanne

Take this!

[08:21] Jeanne

Longbow of the Moon!

[08:31] Alfreya

An elven bow... huh?

[08:34] Alfreya

Human, do you truly understand what it means to wield an elven weapon with that body?

[08:41] Jeanne

I think nothing of draining my own life away.

[08:45] Kai

Your life? Jeanne, what do you—

[08:48] Jeanne

We'll talk later.

[08:50] Jeanne

Right now, we need to take down this angel.

[08:54] Alfreya

A profane fool, throwing your life away...

[08:57] Alfreya

Magnificat.

[09:01] Alfreya

Heavenly Thunder.

[09:10] Alfreya

Oh? An elf's sacred light garment, huh?

[09:14] Jeanne

It can handle any magic, even if it is an attack from a hero.

[09:20] Alfreya

Unforgivable.

[09:22] Alfreya

For a human to use celestial items and wear elven garments...

[09:27] Alfreya

Magnificat.

[09:29] Alfreya

Behold, the glorious judgment of light!

[09:34] Reiren

Seven princess guardians...

[09:36] Reiren

Third princess, respond!

[09:48] Kai

Reiren...

[09:49] Reiren

I refuse to be in debt to humans so many times.

[09:55] Kai

Either way, it'd be better if we could make it four against one.

[09:58] Reiren

So we need to get the Great Elder first.

[10:01] Reiren

You seem to be pretty sharp for a human.

[10:04] Reiren

Come with me!

[10:08] Alfreyya

It's useless.

[10:10] Alfreyya

Magnificat.

[10:11] Alfreyya

Spear of Divine Punishment.

[10:14] Reiren

Fourth princess!

[10:21] Alfreyya

You mere human...

[10:24] Kai

You take humans too lightly, angel.

[10:27] Reiren

Hold on, Great Elder! I'll save you right now!

[10:34] Reiren {M}

How can this be?

[10:35] Reiren {M}

That was one of the elven treasures.

[10:39] Reiren

A casket that can seal away the Great Elder,
who's second only to the heroes...

[10:45] Reiren

A spear that can easily
pierce through my barriers...

[10:51] Reiren

A bell that summons thunder...

[10:56] Reiren

A baton that creates a red blade...

[11:00] Reiren

How are you able to use
all of these magic items at once?

[11:07] Reiren

Even if you are a hero,
you should be depleting a lot of magic.

[11:11] Reiren

What is that power?

[11:13] Reiren

Could this power be what caused you
to suddenly change?!

[11:19] Alfreyya

"Suddenly change"?

[11:21] Alfreyya

That's not what this is.

[11:23] Alfrey

This is a rapture.

[11:25] Alfrey

The joy of attaining a new subordinate to replace you.

[11:29] Jeanne

What?!

[11:31] Reiren

What is that?

[11:32] Kai

That thing is...

[11:35] Alfrey

Allow me to introduce to you...

[11:37] Alfrey

my amenable subordinate...

[11:39] Alfrey

Last Riser.

SIGN Why Does Nobody

Remember Me in This World?

SIGN Why Does Nobody

Remember Me in This World?

[11:53] Raphaelo

Is that all you've got?

[11:55] Rinne

You, too! You're holding back, aren't you?

[11:57] Raphaelo

What are you talking about?!

[12:06] Rinne

How dare you sully my wings?!

[12:10] Rinne

You asked for it!

[12:23] Falin

Ashran, Saki! Her wings!

[12:32] Vicious

Why you!

[12:35] Falin

Your wings are the source of your magic...

[12:39] Falin

and your weakness.

[12:43] Vicious

How... did you...

[12:45] Falin

I asked a man who claims to come from another world.

[12:49] Vicious

Another world...

[12:57] Raphaelo

Move on ahead.

[13:00] Rinne

You're...

[13:02] Raphaelo

Make haste. With your powers,
you may be able to free the Great Elder.

[13:10] Rinne

Did you... lose on purpose?

[13:13] Raphaelo

Who knows?

[13:15] Raphaelo

However, since the day when
Lord Alfreya first changed...

[13:21] Raphaelo

Vicious and I persevered and
waited for this moment.

[13:27] Raphaelo

Now go.

[13:29] Vicious

Go. Will you apologize on my behalf?

[13:32] Falin

Apologize?

[13:34] Falin

To who and for what?

[13:36] Vicious

To my old friends...

[13:39] Vicious

Tell the Great Elder and Reiren

[13:41] Vicious

that Vicious sends her apologies.

[13:45] Falin

As if I care.

[13:47] Falin

You certainly took me lightly by clashing
blades with me instead of flying.

[13:51] Falin

So much for being an angel.

[13:52] Ashran

Falin-sama!

[13:53] Saki

A-Are you sure it's okay?

[13:55] Falin

I have no intention of finishing off
anyone who wasn't being serious.

[14:00] Falin

If you want to apologize,
take us up to where they are.

[14:11] Alfreyia

Do it.

[14:24] Kai And Reiren

Jeanne!

[14:25] Kai

Jeanne!

[14:40] Jeanne

No damage?!

[14:45] Kai

Rinne...

[14:47] Jeanne

You saved me, Rinne. Thank you.

[14:51] Jeanne

Once this battle is over, I'll have you
and Kai explain in detail, all right?

[14:59] Rinne

Okay.

[15:04] Jeanne

Kai.

[15:05] Kai

Yeah.

[15:08] Alfreyia

What is that awful mixed being?

[15:12] Rinne

Kai, that thing in front of him is...

[15:15] Kai

Yeah, it's a Last Riser.

[15:19] Kai

Alfreyia, are you the one
behind the world reincarnation?

[15:23] Alfreyia

World reincarnation?

What are you talking about?

[15:27] Kai

You don't know?

[15:30] Kai

What's going on? Vanessa knew...

[15:33] Kai

Then how about Sid?

[15:35] Kai

Do you know who Prophet Sid is?

[15:38] Alfreyia

Sid...

[15:40] Alfreyia

Sid?!

[15:43] Alfrey

The Prophet, Sid...

[15:48] Alfrey

I received it.

[15:50] Alfrey

I... received it...

[15:53] Alfrey

from... that human...

[16:00] Alfrey

Y-You...

[16:03] Last Riser C

Observing unexpected fluctuations
from the hero of the celestials.

[16:07] Last Riser C

Influence from the taboo word "Sid."

[16:12] Last Riser C

Executing zero code.

[16:14] Last Riser C

Removing Alfrey's code from the world.

[16:18] Last Riser C

Hero overwrite initiated.

[16:32] Kai

This is...

[16:40] Jeanne

What is going...

[16:55] Jeanne

What... just happened?

[16:58] Reiren

I... don't know what I'm observing...

[17:03] Kai

It's the same... as before.

[17:24] Kai

Does this... Does it mean it's over?

[17:30] Kai

Still...

[17:53] Reiren

Alfrey?

[17:55] Jeanne

Wait!

[17:58] Jeanne

His wings...

[18:02] Avatar Alfrey

I am Alfrey...

[18:05] Avatar Alfrey

His Avatar.

[18:10] Reiren

What is that?

[18:13] Reiren

Why do you look like that?

[18:16] Reiren

Now initiating memories
as the hero of the celestials...

[18:27] Rinne

Avatar... overwrite.

[18:40] (Flashback) Last Risers

World reincarnation activated.

[18:41] (Flashback) Last Risers

Executing the overwriting of the world.

[18:46] Kai

Back then, it was overwriting the world...

[18:50] Kai

And now it's overwriting a hero?!

[18:55] Avatar Alfreyra

Only I am of importance.

[18:58] Avatar Alfreyra

Only I exist within the heavens.

[19:00] Avatar Alfreyra

Therefore, everything else
must be incinerated!

[19:06] Reiren

Alfreyra...

[19:08] Avatar Alfreyra

Magnificat.

[19:10] Avatar Alfreyra

Lord, cleave their wings,
cast them to earth, and weep.

[19:26] Rinne

No...

[19:54] Reiren

Did he just use magic without
channeling it through magic items?

[19:59] Avatar Alfreyra

This is the work of the heavens,
my powers as the shining star.

[20:05] Reiren

You're wrong!

[20:07] Reiren

Wake up, Alfreyra!

[20:08] Reiren

You're just being delusional!

[20:11] Reiren

Look!

[20:12] Reiren

Your wings are crying!

[20:14] Reiren

You're not enhancing your strength.

[20:16] Reiren

You're just chipping away at your life!

[20:19] Reiren

Celestials take pride in their magic items!

[20:21] Reiren

You've forgotten that and take delight
in using magic without them.

[20:26] Reiren

That's something to be
ashamed of as a celestial!

[20:29] Avatar Alfrey

Silence.

[20:29] Reiren

All guardian princesses align!

[20:31] Reiren

Sixth princess!

[20:35] Reiren

No matter how strong it may be,

[20:37] Reiren

a single use of magic is no match
for my seven princess guardians.

[20:41] Avatar Alfrey

Magnificat.

[20:43] Avatar Alfrey

Divine Gift of the King's Sword.

[20:49] Reiren {M}

I can't believe it.

[20:51] Reiren {M}

*For my seven princess guardians
to break so easily...*

[20:57] Avatar Alfrey

Death to all fools!

[20:59] Kai

Alfrey!

[21:03] Kai

Alfrey!

[21:05] Kai

Reiren really looked up to you.

[21:09] Kai

Somewhere in her heart,
she had faith in your return...

[21:13] Avatar Alfrey

Laughable.

[21:15] Avatar Alfrey

I have no intention of going along
with a weakling's fantasies.

[21:20] Kai

Laughable, you say...

[21:23] Kai

Fantasies, you say...

[21:25] Kai

If you were the one that Reiren respected,
you wouldn't say such things!

[21:33] Avatar Alfrey

What would a mere human understand?

[21:38] Kai

Oh, I understand.

[21:40] Kai

I understand that you're not
the person Reiren adores,

[21:44] Kai

nor the leader of the celestial race.

[21:47] Kai

You're an imitation
reproducing the hero's powers!

[21:51] Jeanne

Kai...

[21:53] Reiren

You...

[22:02] Rinne

Kai...

SIGN Episode 7

"Heartless Angel"

SIGN Why Does Nobody

Remember Me in This World?

Revision #1

Created 2025-06-09 02:17:42 UTC by whimsee

Updated 2025-06-09 02:17:42 UTC by whimsee